

S\PAESATI RAZ\SELJENI



**IDENTITÀ PLURALI:
EUROPA E DINTORNI**
MNOGOVRSTNE IDENTITETE:
EVROPA IN OKOLICA

**EVENTI SUL TEMA
DELLE MIGRAZIONI**

XVIII edizione – Trieste
ottobre 2017/gennaio 2018

**DOGODKI NA TEMO
MIGRACJI**

18. izvedba – TRST
oktober 2017/januar 2018

“La principale speranza di armonia nel nostro tormentato mondo risiede nella pluralità delle nostre identità che si intrecciano l’una con l’altra e sono refrattarie a divisioni drastiche lungo linee di confine invalicabili a cui non si può opporre resistenza.”

Amartya Sen
Identità e violenza

“Glavno upanje na harmonijo v našem trpečem svetu je pluralnost naših identitet, ki se med seboj prepletajo in ne sprejemajo radikalnih delitev na neprekoračljivih mejah, katerim se ne moremo upreti.”

Amartya Sen
Identiteta in nasilje

VENERDÌ 6 OTTOBRE
TEATRO MIELA

ore 21.00 — concerto
DIEGO SCHISSI
QUINTETO
E MARIA FERNANDA
BARBARESCO

Direttamente dall' Argentina uno dei più importanti gruppi di Tango contemporaneo. Il loro stile parte dal Tango tradizionale e si fonde con il Jazz creando un mix travolgente, anche grazie alla partecipazione straordinaria di Maria Fernanda Barbaresco, artista internazionale di lunga esperienza che ha affascinato per la sua sensibilità tanghera, conosciuta nei media come “la f del Tango”.

IN COLLABORAZIONE CON
BARCOLANA 49
INGRESSO € 12,00
PER CONCERTO E MILONGA
€ 20,00

PETEK, 6. OKTOBRA
GLEDALIŠČE MIELA

ob 21.00 — koncert
DIEGO SCHISSI
QUINTETO
IN MARIA FERNANDA
BARBARESCO

Iz Argentine prihaja ena najpomembnejših skupin sodobnega tanga. Izhodišče njenega sloga je tradicija, ki se povezuje z jazzom v navdušujoči mešanici, pri kateri daje svoj doprinos mednarodno priznana umetnica Maria Fernanda Barbaresco, ki je znana kot »tangovski F«.

V SODELOVANJU Z
BARCOLANO 49
VSTOPNINA € 12,00
ZA KONCERT IN MILONGO
€ 20,00



SABATO 7 OTTOBRE
TEATRO MIELA

ballo
TANGO
EN LA BARCOLANA

La gran Milonga per tutti gli amanti del tango

Ore 20:30
LEZIONE DI TANGO ARGENTINO
con il maestro argentino
Guillermo Berzins
(Livello Intermedi/Avanzati)

dalle 21:30 alle 02:00
GRAN MILONGA
DJ set **Fabián Feiguin**

IN COLLABORAZIONE CON
GB TANGO ACADEMY
DI **GUILLERMO BERZINS**
E BARCOLANA 49
INGRESSO € 12,00
PER CONCERTO E MILONGA
€ 20,00



SOBOTA, 7. OKTOBRA
GLEDALIŠČE MIELA

ples
TANGO
EN LA BARCOLANA

Velika milonga za vse ljubitelje tanga

ob 20.30
TEČAJ ARGENTINSKEGA TANGA
z mojstrom
Guillermom Berzinsem
(za že izkušene plesalce)

od 21.30 do 02.00
GRAN MILONGA
DJ set **Fabián Feiguin**

V SODELOVANJU S PLESNO ŠOLO
GB TANGO ACADEMY
GUILLERMO BERZINS
V SODELOVANJU Z
BARCOLANO 49
VSTOPNINA € 12,00
ZA KONCERT IN MILONGO € 20,00

MARTEDÌ 10 OTTOBRE
TEATRO MIELA

IL CINEMA RACCONTA
IL FENOMENO DELLE
MIGRAZIONI

Una panoramica sui film italiani che hanno raccontato le migrazioni e i loro protagonisti.

ore 11.00
COSE DELL'ALTRO MONDO
di Francesco Patierno, I, 2011, 90'.

Una città del Nordest d'Italia. Un mattino, dopo un fenomeno temporalesco anomalo, tutti gli extracomunitari e gli stranieri in genere scompaiono dal territorio. Il problema è che senza di loro, il paese non va avanti.

ore 17.00
INTO PARADISO
di Paola Randi, I, 2010, 104'.
Alfonso, ricercatore universitario precario, viene coinvolto in una resa dei conti tra camorristi e si rifugia nel piccolo appartamento sul tetto di Gayan, un ex campione di cricket srilankese.

ore 20.00
RAZZABASTARDA
di Alessandro Gassman, I, 2012, 95'
Roman è un pusher rumeno arrivato in Italia trent'anni fa con la madre prega ogni giorno per suo figlio e per il suo futuro, che sogna radioso e lontano dalla periferia.
A CURA DELLA SEZIONE CINEMA DEL CIRCOLO DELLA CULTURA E DELLE ARTI DI TRIESTE.
INGRESSO LIBERO



TOREK, 10. OKTOBRA
GLEDALIŠČE MIELA

MIGRACIJE V FILMIH

pregled italijanskih filmov, ki so obravnavali temo migracij

ob 11.00

COSE DELL'ALTRO MONDO

Francesco Patierno, I, 2011, 90'.

Mesto v severnovzhodni Italiji.

Po neobičajnem neurju vsi priseljenci in tujci nasploh izginejo. Problem pa je, da država brez njih ne shaja.



ore 17.00

INTO PARADISO

di Paola Randi, I, 2010, 104'.

Prekarni univerzitetni raziskovalec Alfonso se znajde sredi obračuna kamoristov in se zateče v skromno stanovanje bivšega prvaka šrilanškega kriketa Gayana.

ore 20.00

RAZZABASTARDA

di Alessandro Gassman, I, 2012, 95'

Roman je romunski razpečevalec, ki je prišel v Italijo pred tridesetimi leti. Vsak dan moli za svetlo bodočnost svojega sina, daleč od predmestja.

VSTOP PROST SODELUJE: FILMSKI
ODDELEK KROŽKA CIRCOLO
DELLA CULTURA E DELLE ARTI DI
TRIESTE

MERCOLEDÌ 11 OTTOBRE
TEATRO MIELA

ore 19.00 — Incontro

EUROPA

AL PRESENTE E AL FUTURO — CAPITOLO 1

Il futuro dell'Unione Europea dipende dalla capacità di analisi del presente e dalle nuove proposte e idee da mettere in campo. Il primo di un ciclo di incontri con vari intellettuali che si confrontano sull'identità europea.

CON LE STORICHE **LUISA ACCATI**
(UNIVERSITÀ DI TRIESTE), **MARTA
VERGINELLA** (UNIVERSITÀ DI
LUBIANA) E IL FILOSOFO **IGOR
PRIBAC** (UNIVERSITÀ DI LUBIANA)



ore 21.00 — spettacolo

CONDOMINIO EUROPA

COME DIVENTARE EUROPEI
DOC!

In questo condominio vivono persone di nazionalità diverse. Ogni convivenza ha i suoi lati positivi e negativi: qui le incomprensioni, i pregiudizi e le diffidenze si accendono quando capita un fatto "misterioso", in un giallo comico che diventa metafora dei rapporti all'interno di un'Europa sgangheratamente unita.

DI **SABRINA MORENA, MARTIN
LISSIACH, DANIEL DAN MALALAN**
CON **DANIEL DAN MALALAN,
NIKLA PETRUŠKA PANIZON/
MARZIA POSTOGNA**
CON LA PARTECIPAZIONE
STRAORDINARIA IN VIDEO DI
**LAURA BUSSANI, VESNA GUŠTIN,
TIINA HALLIKAINEN, FRANKO
KOROŠEC, ALESSANDRO MIZZI,
MARCELA SERLI, MEFEHNJA
TATCHEU**

REGIA **SABRINA MORENA**
PRODUZIONE TEATRO STABILE
SLOVENO E BONAWENTURA
IN COLLABORAZIONE CON ZSKD
E MITTELFEST

INGRESSO € 12,00

REPLICHE

GIOVEDÌ 12 OTTOBRE

ORE 11.00 — PER LE SCUOLE

ORE 19.30 — INGRESSO € 12,00

SREDA, 11. OKTOBRA
GLEDALIŠČE MIELA

ob 19.00 srečanje

**EVROPA
V SEDANJIKU
IN PRIHODNJIKU
– PRVO POGLAVJE**

Bodočnost Evropske unije odvisi od branja sedanjega časa in od novih idej. Prvi niz srečanj z intelektualci, ki se soočajo s temo evropske identitete.

SODELUJETA ZGODOVINARKI
LUISA ACCATI (UNIVERZA V TRSTU),
MARTA VERGINELLA (UNIVERZA
V LJUBLJANI) IN **IGOR PRIBAC**
(UNIVERZA V LJUBLJANI)

ob 21.00 — predstava
SOSESKA EVROPA
KAKO POSTATI EVROPEJCI Z
ZAŠČITENIM POREKLOM!

V soseski predstave živijo stanovalci različnih narodnosti. Vsako sobivanje prinaša svetle in bolj težavne trenutke: tokrat se nesoglasja, predsodki in nezaupanja vnamejo ob "skrivnostnem" dogodku, v smešni detektivki, ki je metafora odnosov znotraj težko združljive Evrope.

SABRINA MORENA, MARTIN LISSIACH, DANIEL DAN MALALAN
IGRATA: **DANIEL DAN MALALAN, NIKLA PETRUŠKA PANIZON/ MARZIA POSTOGNA**
SODELUJEJO NA
VIDEOPOSNETKIH: **LAURA BUSSANI, VESNA GUŠTIN, TIINA HALLIKAINEN, FRANKO KOROŠEC, ALESSANDRO MIZZI, MARCELA SERLI, MEFEHNJA TATCHEU**
REŽIJA: **SABRINA MORENA**
PRODUCENTI: SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE, BONAWENTURA
V SODELOVANJU Z ZSKD IN MITTELFESTOM

VSTOPNINA € 12,00

PONOVITVE
ČETRTEK, 12. OKTOBRA
OB 11.00 – ZA ŠOLE
OB 19.30 – VSTOPNINA € 12,00

GIOVEDÌ 12 OTTOBRE
TEATRO MIELA

ore 11.00 — spettacolo
CONDOMINIO EUROPA
COME DIVENTARE EUROPEI
DOC!
REPLICA PER LE SCUOLE

ore 18.00 — inaugurazione
mostra fotografica
IDOMENI
– **L'ALTRA EUROPA**
DI **MASSIMO TOMMASINI**

Reportage ad Idomeni (Grecia) sul blocco dei migranti, lungo la rotta balcanica.

IN COLLABORAZIONE CON
MEDICI SENZA FRONTIERE

ore 19.30 — spettacolo
CONDOMINIO EUROPA
COME DIVENTARE EUROPEI
DOC!
REPLICA
INGRESSO € 12,00

ČETRTEK, 12. OKTOBRA
GLEDALIŠČE MIELA

ob 11.00 — predstava za šole
SOSESKA EVROPA
KAKO POSTATI EVROPEJCI Z
ZAŠČITENIM POREKLOM!
PONOVITEV ZA ŠOLE

ob 18.00 — Otvoritev fotografske
razstave
IDOMENI
– **DRUGA EVROPA**
MASSIMO TOMMASINI

reportaža v Idomeniju (Grčija) o ujetosti priseljencev na balkanski poti.

V SODELOVANJU Z ORGANIZACIJO
MÉDECINS SANS FRONTIÈRES

ob 19.30 — predstava
SOSESKA EVROPA
KAKO POSTATI EVROPEJCI Z
ZAŠČITENIM POREKLOM!
PONOVITEV
VSTOPNINA € 12,00



MARTEDÌ 17 OTTOBRE
TEATRO MIELA

ore 18.30 — mostra/documentari
**TUTTO CIÒ CHE È MIO,
LO PORTO CON ME.
LA VALIGIA DEL
PROFUGO**

La storia si ripete. Nel passato erano i nostri antenati a dover emigrare per motivi di guerra, ora siamo noi ad accogliere i profughi. La valigia, simbolo di partenza, raccoglie tutto ciò che ci è più necessario.

PROGETTO FORMATIVO
DEL KINOATELJE
INGRESSO LIBERO

ore 20.00 — documentario
WALLS

DI PABLO IRABURU E MIGUELTXO MOLINA, SPAGNA 2015, 80'.

I muri vivono e crescono ancora intorno a noi. In tutto, più di ottomila chilometri di cemento armato, reti, filo spinato, sensori elettronici installati ai quattro angoli del globo e utilizzati per tener lontani "nemici", "terroristi", "clandestini" e "contrabbandieri". *Walls* porta il pubblico sui confini ai quattro angoli del mondo - Spagna e Marocco, U.S.A. e Messico, Sud Africa e Zimbabwe, Israele e Palestina - con eccezionale potenza visiva.

INTRODUCE L'ANTROPOLOGA
ROBERTA ALTIN (UNIVERSITÀ DI
TRIESTE).

IN COLLABORAZIONE CON
ARPA LAREA, ACCRI, MEDIATECA
LA CAPPELLA UNDERGROUD,
ASSOCIAZIONE CASA DEL CINEMA
DI TRIESTE
INGRESSO LIBERO

RIDOTTINO TEATRO MIELA
ore 21.30 — spettacolo

**ETERNA SEMPRE SORGE
LA SPERANZA COME UN
FUNGO VELENOSO**

L' Amore infinito e passionale
per la Vita nelle sue sfumature
meravigliosamente detestabili ed
oscenamente piacevoli.

PERFORMANCE
TEATRAL/MUSICALE SU POESIE
DI CHARLES BUKOWSKI
DI E CON **EVA TOMAT**
E **LORENZO ZUFFI**
INGRESSO € 10,00



TOREK, 17. OKTOBRA
GLEDALIŠČE MIELA

ob 18.30 — dokumentarec
**ODNESEM S SEBOJ VSE,
KAR JE MOJE.
PRTLJAGA
PRISELJENCA**

Zgodovina se ponavlja. Nekoč so se naši predniki izseljevali zaradi vojne, zdaj smo mi tisti, ki sprejemajo begunce. V kovčku, simbolu vsakega odhoda, se zbirajo vse stvari, ki jih najbolj potrebujemo.
IZOBRAŽEVALNI PROJEKT
KINOATELJEJA
VSTOP PROST

ob 20.00 — dokumentarec
WALLS

PABLO IRABURU E MIGUELTXO MOLINA, ŠPANIJA 2015, 80'

Zidovi živijo in rastejo okrog nas. Skupaj nad 8000 kilometrov betona, mrež, bodečih žic, elektronskih senzorjev na vseh koncih sveta, da bi se branili pred sovražniki, teroristi, tihotapci. *Walls* pospremi gledalce na meje sveta, z izjemno vizualno sporočilnostjo: Španija in Morok, ZDA in Mehika, Južna Afrika in Zimbabwe, Izrael in Palestina.
UVOD **ROBERTA ALTIN** (UNIVERZA
V TRSTU)

V SODELOVANJU Z A.R.P.A
L.A.R.E.A., MEDIATEKO DRUŠTVA
CAPPELLA UNDERGROUD, CASA
DEL CINEMA
VSTOP PROST

MALA DVORANA
ob 21.30 – predstava
**UPANJE VEČNO VZHAJA
KOT STRUPENA GOBA**

Neskončna in strastna ljubezen
do življenja v svojih zoprnih in
nesramno prijetnih odtenkih.

EVA TOMAT IN **LORENZO ZUFFI**
GLEDALIŠKO-GLASBENI
PERFORMANS NA TEMO POEZIJE
CHARLESA BUKOWSKEGA
VSTOPNINA € 10,00



MERCOLEDÌ 18 OTTOBRE
TEATRO MIELA

ore 19.00 — presentazione
del libro

**ORDALIE. MEMORIE
E MEMORIALI PER LA
PACE E LA CONVIVENZA**

(NAPOLI, 2017)

Un'indagine sulla triangolazione tra memorie, culture e pace. Nella costruzione della "pace con giustizia" sul terreno culturale agiscono le ricostruzioni delle memorie collettive necessarie a istituire ponti tra i popoli e spazi per la convivenza.

DI **GIANMARCO PISA**
INTRODUCE **GIANFRANCO
SCHIAVONE**

SREDA, 18. OKTOBRA
GLEDALIŠČE MIELA

ob 19.00 — predstavitev knjige
**ORDALIE. SPOMINI IN
SPOMINSKE LISTINE ZA
MIR IN SOŽITJE**

(NEAPELJ, 2017)

Preiskava o trikotniku med spomini, kulturami in mirom. Ko gradimo »mir s pravico«, je skupinski spomin na kulturnem področju nujen akter za grajenje mostov med narodi in prostorov za sobivanje.

GIANMARCO PISA
UVOD: **GIANFRANCO SCHIAVONE.**

ore 21.00 — spettacolo
**COME DIVENTARE
ITALIANI: IL TUTORIAL**

Simpatiche e divertenti istruzioni per l'uso per una perfetta integrazione. Un gioco comico fra stereotipi e scorcioate sulla moda, gli usi e i costumi, i gesti, e le parole d'ordine suggeriti da chi vive in Italia e spiega a chi arriva come vivere al meglio nel Paese e in città.

DI **LAILA WADIA E CHIARA
BOSCARO**
CON **MARCELA SERLI**
REGIA **SABRINA MORENA**
PRODUZIONE BONAVENTURA
INGRESSO € 12,00

ob 21.00 — predstava
**KAKO POSTATI
ITALIJANI: TUTORIAL
IGRA: MARCELA SERLI**

Duhovita in zabavna navodila za uporabo idealne integracije. Komična igra med stereotipi in modami, navadami, gestami, ključnimi besedami, ki jih predlaga, kdor že živi v Italiji in svetuje tistim, ki prihajajo, kako živeti na najboljši način v tej državi.

**LAILA WADIA IN CHIARA
BOSCARO**
REŽIJA: **SABRINA MORENA**
BONAVENTURA
VSTOPNINA € 12,00



REPLICHE
GIOVEDÌ 19 OTTOBRE
TEATRO MIELA
ORE 11.00 (SOLO PER LE SCUOLE)
ORE 19.30

VENERDÌ 20 OTTOBRE
TEATRO STABILE SLOVENO
MALA DVORANA
ORE 20.30

PNOVITVE
ČETRTEK, 19. OKTOBRA
GLEDALIŠČE MIELA
OB 11.00 (PREDSTAVA ZA ŠOLE)
OB 19.30

PETEK, 20. OKTOBRA
SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE
MALA DVORANA
OB 20.30

**SABATO 21, DOMENICA 22
E LUNEDÌ 23 OTTOBRE**
TEATRO SLOVENO

**LABORATORIO
TEATRALE
SULL' IDENTITÀ
DI GENERE
GUIDATO
DA MARCELA SERLI**

Per tutti coloro che sono curiosi di sperimentare le proprie possibilità creative indagando la propria identità, e in particolare le proprie componenti maschile e femminile.

21., 22., 23. OKTOBRA
SLOVENSKO STALNO
GLEDALIŠČE

**GLEDALIŠČA
DELAVNICA MARCELE
SERLI NA TEMO SPOLNE
IDENTITETE**

Za vse tiste, ki bi preizkusili svoje ustvarjalne sposobnosti z analizo lastne identitete, svoje moške in ženske komponente.

MARTEDÌ 14 NOVEMBRE
TEATRO MIELA

ore 18.00 — Incontro

**EUROPA
AL PRESENTE
E AL FUTURO
— CAPITOLO 2**

Il secondo di un ciclo di incontri con vari intellettuali che si confrontano sull'identità europea.

CON L'ANTROPOLOGA **ROBERTA ALTIN**, LA SLAVISTA **NATKA BADURINA**, GLI STORICI **ŠTEFAN ČOK** E **GIACOMO TODESCHINI**

ore 20.30 — spettacolo

**COME DIVENTARE
SLOVENI IN 50 MINUTI**

Una lezione intensiva di lingua, tradizioni, abitudini slovene in forma di slide show. Lo spettacolo è dedicato a tutti quelli che vogliono conoscere la cultura slovena e agli Sloveni delle varie latitudini che vogliono ridere di se stessi.

DI **SABRINA MORENA, MARTINA KAFOL, MARTIN LISSIACH, DANIEL DAN MALALAN**. CON **DANIEL DAN MALALAN** E **ALESSANDRO MIZZI** (VIDEO). ALLA FISARMONICA **BOŠTJAN ZAVNIK**. PROD: ASSOCIAZIONE CULTURALE SPAESATI, GLASBENA MATICA IN COLLABORAZIONE CON PRIMORSKI DNEVNIK E SLOFEST
INGRESSO € 12,00

TOREK, 14. NOVEMBRA
GLEDALIŠČE MIELA

ob 18.00 — srečanje

**EUROPA
V SEDANJIKU
IN PRIHODNJIKU
— DRUGO POGLAVJE**

Drugo srečanje niza, v katerem se razni intelektualci soočajo s temo evropske identitete.

SODELUJETA ANTHROPOLOGINJA **ROBERTA ALTIN** IN SLAVISTKA **NATKA BADURINA**, ZGODOVINARJA **ŠTEFAN ČOK** IN **GIACOMO TODESCHINI**

ob 20.30 — predstava

**KAKO POSTATI
SLOVENCI V
50 MINUTAH**

Predstava je namenjena vsem, ki se želijo od blizu seznaniti s slovenstvom, in Slovencem iz vsakega geografskega območja, da bi se zabavali ob lastnih jezikovnih napakah.

SABRINA MORENA, MARTINA KAFOL, MARTIN LISSIACH, DANIEL DAN MALALAN, GRATA DANIEL DAN MALALAN IN **ALESSANDRO MIZZI** (VIDEO). HARMONIKAR **BOŠTJAN ZAVNIK**. PRODUCENTI: SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE, KULTURNO DRUŠTVO RAZSELJENI, GLASBENA MATICA, V SODELOVANJU S PRIMORSKIM DNEVNIKOM IN SLOFESTOM
VSTOPNINA € 12,00



MARTEDÌ 21 NOVEMBRE
CINEMA ARISTON

ore 20.30 — proiezione

BREZMEJNO
/ **OLTRE LE FRONTIERE**
/ **BEYOND BOUNDARIES**

DI PETER ZACH, GER/SLO,
2016, 95'

Un roadmovie che viaggia sui confini e sugli abitanti dell'Europa Centrale. Aleš Steger, noto poeta sloveno, ha scritto un testo lirico per accompagnare il film. È una meditazione filosofica su qualcosa che potremmo perdere: l'Europa.

A CURA DI
LA CAPPELLA UNDERGROUND

INGRESSO € 5,00



TOREK, 21. NOVEMBRA
KINODVORANA ARISTON

ob 20.30 — film

BREZMEJNO
/ **OLTRE LE FRONTIERE**
/ **BEYOND BOUNDARIES**

PETER ZACH, NEMČIJA
/SLOVENIJA, 2016, 95'

Roadmovie, ki se premika ob mejah in prebivalcih srednje Evrope. Slovenski pesnik Aleš Steger je napisal scenarij, ki je filozofska meditacija o tem, da bi lahko izgubili Evropo.

SODELUJE DRUŠTVO
LA CAPPELLA UNDERGROUND

VSTOPNINA € 5,00

MARTEDÌ 5 DICEMBRE
TEATRO STABILE SLOVENO

ore 18.00 — incontro

EUROPA AL PRESENTE
E AL FUTURO
— **CAPITOLO 3**

Il secondo di un ciclo di incontri con vari intellettuali che si confrontano sull'identità europea.
CON IL FILOSOSO **GIOVANNI LEGHISSA** (UNIVERSITÀ DI TORINO) E LA STORICA **MARTA VERGINELLA** (UNIVERSITÀ DI LUBIANA)

Ridotto / Mala Dvorana

ore 20.30 — spettacolo

COME DIVENTARE
AFRICANI IN UNA NOTTE

Un italiano e un senegalese condividono un appartamento quando accade un fatto inaspettato che costringe tutti a cambiare punto di vista

DI **MOHAMED BA, STEFANO DONGETTI, ALESSANDRO MIZZI.**
CON **MOHAMED BA E ALESSANDRO MIZZI**
REGIA **SABRINA MORENA**
INGRESSO € 12,00

REPLICA **6 DICEMBRE**
ORE 19.30
INGRESSO € 12,00



TOREK, 5. DECEMBRA
SLOVENSKO STALNO
GLEDALIŠČE

ore 18.00 — srečanje

EUROPA V SEDANJIKU
IN PRIHODNJIKU
— **TRETJE POGLAVJE**

Tretje srečanje niza, v katerem se razni intelektualci soočajo z evropsko identiteto.

SODELUJEJO FILOZOF **GIOVANNI LEGHISSA** (UNIVERZA V TORINU) IN **MARTA VERGINELLA** (UNIVERZA V LJUBLJANI)

Mala Dvorana

ob 20.30 — predstava

KAKO POSTATI
AFRICANI V ENI NOČI

Italijan in Senegalec sobivata v stanovanju. Ob nepričakovanem dogodku, morata oba spremeniti svoj zorni kot

MOHAMED BA, STEFANO DONGETTI, ALESSANDRO MIZZI
IGRATA **MOHAMED BA** IN **ALESSANDRO MIZZI**
REŽIJA: **SABRINA MORENA**
VSTOPNINA € 12,00

PONOVITEV **6. DECEMBRA**
OB 19.30
VSTOPNINA € 12,00



VENERDÌ 8 DICEMBRE
TEATRO MIELA

ore 20.00

**PREMIO INTERNAZIONALE
MARISA GIORGETTI
IV EDIZIONE**

Un importante riconoscimento di opere letterarie sullo specifico tema delle migrazioni e della cultura del dialogo, o a persone che hanno operato in campo sociale o culturale per la promozione dei diritti umani.

A CURA DI ICS – CONSORZIO
ITALIANO DI SOLIDARIETÀ
INGRESSO LIBERO

PETEK, 8. DECEMBRA
GLEDALIŠČE MIELA

ob 20.00

**PODELITEV MEDNARODNE
NAGRADE MARISA
GIORGETTI – 4. ZVEDBA**

Priznanje za literarna dela na temo migracij in kulture dialoga, namenjeno osebam, ki so se angažirale za uveljavljanje človekovih pravic na socialnem ali kulturnem področju.

SODELUJE ICS – ITALIJANSKI
KONZORCIJ ZA SOLIDARNOST
VSTOP PROST

GIOVEDÌ 14 DICEMBRE
TEATRO STABILE SLOVENO
Ridotto / Mala Dvorana

ore 11.00 — spettacolo

ZINDABAD-VIVA!

Può una storia d'amore smuovere l'arido cuore di un dittatore che vigila alla frontiera Iran-Turchia?

CON **NASIM NURI, MAMADOU
DIALLO, GIULIA BINALI, ZABIULLAH
AHMADI, SILVIA MANCALEONI,
KHOUZAMA REDA**
REGIA **BARBARA SINICCO**
PROD: LA FABBRICA DELLE BUCCE

RISERVATO ALLE SCUOLE

ČETRTEK, 14. DECEMBRA
SLOVENSKO STALNO
GLEDALIŠČE
Mala Dvorana

ob 11.00 — predstava

ZINDABAD-VIVA!

Se ljubezenska zgodba lahko dotakne trdega srca diktatorja, ki straži mejo med Iranom in Turčijo?

IGRAJO: **NASIM NURI, MAMADOU
DIALLO, GIULIA BINALI, ZABIULLAH
AHMADI, SILVIA MANCALEONI,
KHOUZAMA REDA**
REŽIJA: **BARBARA SINICCO**
LA FABBRICA DELLE BUCCE

ZAKLJUČENA ZA ŠOLE



MARTEDÌ 9 GENNAIO 2018
TEATRO MIELA

ore 19.30 — spettacolo di teatro
danza

IMMIGRANT SONG (2.0)

Un Pulcinella cantastorie ci regala, con tanto di mandolino, una favola di Josè Saramago sulla (impossibile) fine del mondo. Un migrante evoca la figura Thomas Sankara, leader carismatico del Burkina Faso.

SCUOLA SPERIMENTALE

DELL'ATTORE – L'ARLECCHINO
ERRANTE

DEDICATO A **THOMAS SANKARA**

CON **LUCIA ZAGET**

INGRESSO € 8,00



TOREK, 9. JANUARJA
GLEDALIŠČE MIELA

ob 19.30 — plesno-gledališka
predstava

IMMIGRANT SONG (2.0)

Potujoči pevec Pulcinella nam podari s svojo mandolino pravljico Josèja Saramaga o (nemogočem) koncu sveta. Priseljenc se sklicuje na lik Thomasa Sankara, karizmatičnega liderja države Burkina Faso.

EKSPERIMENTALNA DRAMSKA ŠOLA

– L'ARLECCHINO ERRANTE

POKLON THOMASU SANKARI

IGRA: **LUCIA ZAGET**

VSTOPNINA € 8,00



LUOGHI/KRAJI

TEATRO MIELA

piazza Duca degli Abruzzi 3
Trieste

TEATRO STABILE SLOVENO

via Petronio 4 — Trieste

CINEMA ARISTON

viale Romolo Gessi 14
Trieste

INFO

info@spaesati.org

www.mielait

teatro@mielait

tel 040 365119

www.spaesati.org

Con il contributo di

**Regione Autonoma
Friuli Venezia Giulia**

Promosso e organizzato da

Bonawentura / Teatro Miela

**Teatro Stabile Sloveno
/ Slovensko Stalno Gledališče**

in copertina

**foto © Massimo Tommasini
per Medici Senza Frontiere**

In collaborazione con

Barcolana

GB Tango Academy

**Circolo della Cultura
e delle arti**

A.N.A.C.

**Associazione Nazionale autori
cinematografici**

**Ordine dei giornalisti del Friuli
Venezia Giulia**

ARPA LaREA

La Cappella Underground

**Mediateca La Cappella
Underground**

**Associazione Casa del Cinema
di Trieste**

ZSKD

**Zveza slovenskih kulturnih
društev**

**Unione dei circoli culturali
sloveni**

Kinoatelje

**ICS, Consorzio Italiano di
solidarietà, Ufficio Rifugiati**

**Ass. Fabbrica delle bucce
- arte e spettacolo**

**Scuola Sperimentale
dell'attore - L'Arlecchino
errante**

con il contributo di



S podporo

**Avtonomne Dežele Furlanije
Julijske krajine**

Organizatorji

Bonawentura / Teatro Miela

**Teatro Stabile Sloveno
/ Slovensko Stalno Gledališče**

Na platnici

**foto © Massimo Tommasini
per Medici Senza Frontiere**

Sodelujejo

Barcolana

GB Tango Academy

**Circolo della Cultura
e delle arti**

A.N.A.C.

**Associazione Nazionale autori
cinematografici**

**Ordine dei giornalisti del Friuli
Venezia Giulia**

ARPA LaREA

La Cappella Underground

**Mediateca La Cappella
Underground**

**Associazione Casa del Cinema
di Trieste**

ZSKD

**Zveza slovenskih kulturnih
društev**

**Unione dei circoli culturali
sloveni**

Kinoatelje

**ICS, Consorzio Italiano di
solidarietà, Ufficio Rifugiati**

**Ass. Fabbrica delle bucce
- arte e spettacolo**

**Scuola Sperimentale
dell'attore - L'Arlecchino
errante**

promosso e organizzato da


Bonawentura



s \ paesati

